

# Sunday Swing di Kristel Nyberg

[\(versione originale su Knitty, estate 2009\)](#)



© 2009 Kristel Nyberg (sock pattern), Teemu Hirsimäki (photo)

Mi innamoro sempre dei filati da calzino tinti a mano. Però una volta lavorati, di solito, i colori nascondono il disegno dei punti e c'è sempre un limite al numero di calzini a maglia rasata che si riesce a lavorare.

Questi calzini si basano su di un motivo a trafori sufficientemente semplice da non venire offuscato dalle variazioni di colore e che, anzi, esalta sia i colori sia il modello. Un lavoro da fare (o indossare) in una pigra domenica.

## MISURE

S [M; L; XL] (I calzini nelle foto sono di misura L)

## MISURA DEI CALZINI FINITI

Circonferenza gamba, non tesa: 17,5 [20; 23; 25,5] cm. Da indossare con circa 2,5 cm di *negative ease*.

Misura del piede: modificabile

## MATERIALI OCCORRENTI

Lorna's Laces Shepherd Sock [80% lana irrestingibile, 20% nylon; 196 metri circa per gomitolo da 57 g]; colore 207: Envy; 2[2, 2, 2] gomitoli.

### Ferri (calibro consigliato):

1 set di ferri a doppia punta di 2,25 mm.

*oppure*

1 paio di ferri circolari di 2,25 mm, lunghezza almeno 60 cm.

Ago da lana

Ferro ausiliario (facoltativo)

Segnapunti (facoltativo)

## TENSIONE

32 maglie / 48 ferri = 10 cm a maglia rasata lavorata in tondo

**LEGENDA**

Il numero di maglie e ferri da lavorare per il motivo traforato dipende dalla taglia. Si faccia riferimento agli schemi 1 [2; 3; 4] rispettivamente per le taglie S [M; L; XL].  
 Il motivo a maglia è lavorato allo stesso modo per entrambi i calzini.

dir = diritto

rov = rovescio

dir rit = diritto ritorto

2 ins dir = 2 maglie insieme a diritto

2 ins rov = 2 maglie insieme a rovescio

gett = gettato

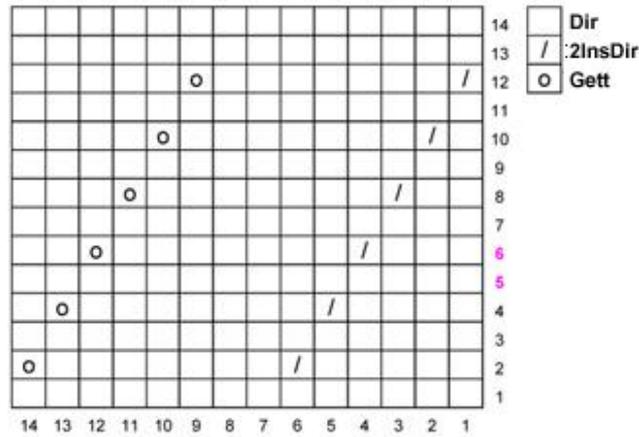
DL = diritto del lavoro

RL = rovescio del lavoro

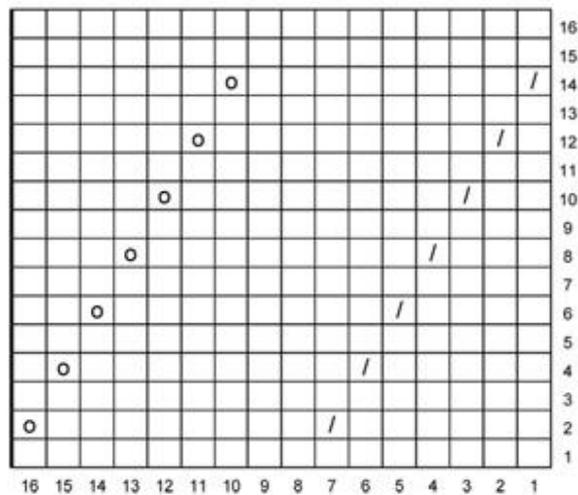
pass = passare la maglia (il filo è sul dietro del lavoro quando si lavora il diritto del lavoro, ed è sul davanti del lavoro quando si lavora il rovescio del lavoro)

SSK = passare due maglie, una alla volta, sul ferro destro e lavorarle a diritto ritorto

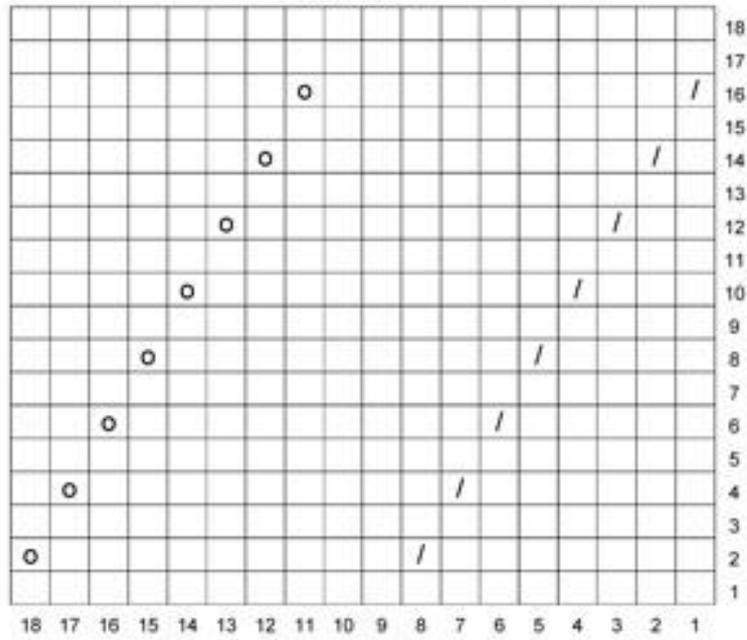
**Schema 1**



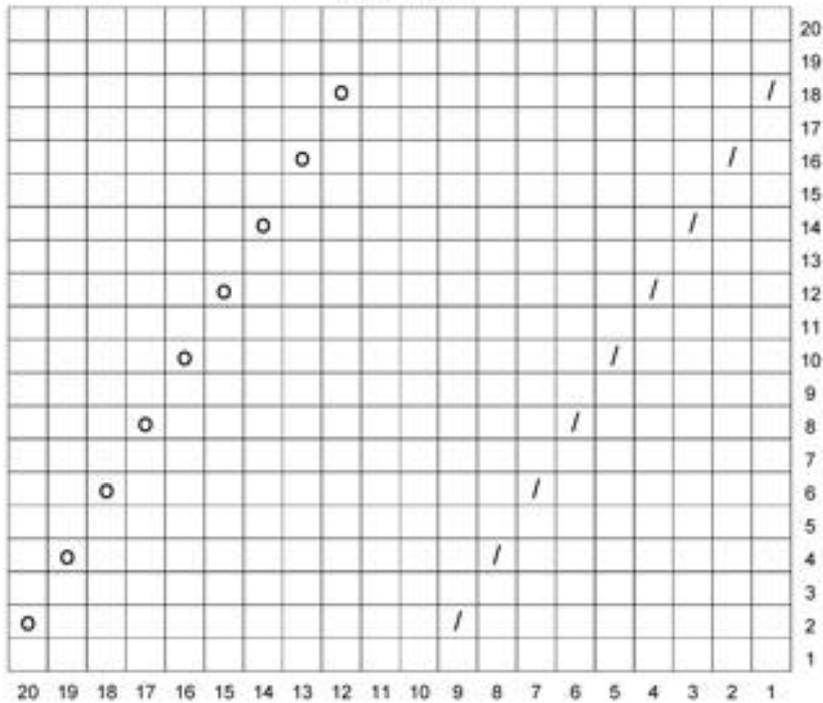
**Schema 2**



Schema 3



Schema 4



## ISTRUZIONI



© 2009 Kristel Nyberg (sock pattern), Teemu Hirsimäki (photo)

### Gamba

Avviare 56 [64; 72; 80] maglie sui ferri a doppia punta. Unire le maglie in tondo, facendo attenzione che siano tutte rivolte nella stessa direzione. Se può essere utile segnare l'inizio del giro con un segnapunti

*Giro a coste ritorte:* [1 dir rit, 1 rov] fino alla fine. Ripetere questo giro per 2,5 cm.

Iniziare a lavorare il motivo a trafori, usando lo schema 1 [2; 3; 4]. Lavorare 3 ripetizioni complete dello schema.

### Heel Flap (Listello del tallone)

Il tallone è lavorato in ferri di andata e ritorno sulla metà delle maglie. Le altre maglie, quelle del collo del piede, sono lasciate in sospeso sui ferri fino a quando non si è completato il tallone.

*Ferro 1 [DL]:* 1 pass (con il filo sul dietro del lavoro), lavorare a diritto 27 [31; 35; 39] maglie. In totale 28 [32; 36; 40] maglie.

Girare il lavoro. Se si desidera passare le maglie restanti su un ferro ausiliario mentre si lavora il tallone.

*Ferro 2 [RL]:* 1 pass (con il filo sul davanti del lavoro), lavorare a rovescio 27 [31; 35; 39]. Girare il lavoro

Ripetere questi due ferri altre 13 [15; 17; 19] volte, fino a quando si sono lavorati 28 [32; 36; 40] ferri in totale. Si forma una catenella di 14 [16; 18; 20] maglie passate sul bordo del listello del tallone.

### Heel Turn (Curva del tallone)

*Ferro 1 [DL]:* 1 pass, lavorare a diritto 16[18; 20; 22] maglie, SSK, 1 dir, girare il lavoro.

*Ferro 2 [RL]:* 1 pass, 7 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro.

*Ferro 3, [DL]:* 1 pass, 8 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.

*Ferro 4, [RL]:* 1 pass, 9 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro.

*Ferro 5, [DL]:* 1 pass, 10 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.

*Ferro 6, [RL]:* 1 pass, 11 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro.

*Ferro 7, [DL]:* 1 pass, 12 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.

*Ferro 8, [RL]:* 1 pass, 13 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro.

*Ferro 9, [DL]:* 1 pass, 14 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.

*Ferro 10, [RL]: 1 pass, 15 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro. Rimangono 18 maglie.  
Per la misura S, a questo punto seguire le istruzioni del paragrafo successivo, "Riprendere il lavoro in tondo".*

*Per le misure M, L e XL soltanto:*

*Ferro 11, [DL]: 1 pass, 16 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.*

*Ferro 12, [RL]: 1 pass, 17 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro. Rimangono 20 maglie*

*Per la misura M, a questo punto seguire le istruzioni del paragrafo successivo, "Riprendere il lavoro in tondo".*

*Per le misure L e XL soltanto:*

*Ferro 13, [DL]: 1 pass, 18 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.*

*Ferro 14, [RL]: 1 pass, 19 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro. Rimangono 22 maglie.*

*Per la misura L, a questo punto seguire le istruzioni del paragrafo successivo, "Riprendere il lavoro in tondo".*

*Per la misura XL soltanto:*

*Ferro 15, [DL]: 1 pass, 20 dir, SSK, 1 dir, girare il lavoro.*

*Ferro 16 [RL]: 1 pass, 21 rov, 2 ins rov, 1 rov, girare il lavoro. Rimangono 24 maglie.*

### **Riprendere il lavoro in tondo**

Lavorare le maglie del tallone. Con lo stesso ferro riprendere e lavorare a diritto le 14[16; 18; 20] maglie passate lungo il bordo del listello del tallone, usando le maglie passate come guida. Lavorare le maglie del collo del piede, che erano state tenute in sospeso durante la lavorazione del tallone, seguendo il pattern del motivo traforato.

Con un altro ferro, riprendere e lavorare a diritto 14[16; 18; 20] maglie lungo l'altro bordo del listello del tallone, usando le maglie passate come guida. Con questo stesso ferro lavorare a diritto 9[10; 11; 12] maglie del tallone. L'inizio del giro è al centro del tallone. Adesso ci sono 46 [52; 58; 64] maglie per la suola del calzino e 28[32; 36; 40] maglie per il collo del piede.



© 2009 Kristel Nyberg (sock pattern), Teemu Hirsimäki (photo)

### **Gusset e Foot (Tassello e Piede)**

Per il tassello ed il piede, le maglie della suola sono sempre lavorate a dritto e le maglie del collo del piede sono lavorate seguendo il relativo schema del motivo traforato. Mettere dei segnapunti se può essere utile.

Giro di diminuzione del tassello: Lavorare a dritto fino a 3 maglie prima del collo del piede, 2 ins dir, 1 dir. Lavorare il motivo a trafori lungo il collo del piede; 1 dir, SSK, lavorare a dritto fino alla fine del giro

Lavorare normalmente altri 2 giri.

Ripetere i tre giri precedenti finché rimangono 56[64; 72; 80] maglie.

Continuare secondo il pattern fino a quando il piede misurato a partire da dietro il tallone misura circa 4 [4; 5; 5] cm in meno della lunghezza desiderata. E' possibile iniziare a lavorare la punta a qualsiasi giro del pattern, ma è preferibile, se è possibile, completare la ripetizione del motivo traforato.

### **Toe (Punta)**

La punta è lavorata a maglia rasata

Giro di diminuzione: lavorare a dritto fino a 3 maglie prima del collo del piede, 2 ins dir, 2 dir, SSK; lavorare a dritto fino a quando rimangono 3 maglie sul collo del piede, 2 ins dir, 2 dir, SSK, lavorare a dritto fino alla fine del giro.

Lavorare 1 giro normalmente.

Ripetere i due ferri precedenti fino a quando rimangono 8[9; 10; 11] su ciascun ferro.

Continuare lavorando ogni giro come il giro di diminuzione fino a quando rimangono 2 maglie su ciascun ferro. Tagliare il filo. Passarlo attraverso le restanti 8 maglie e chiudere tra di loro le maglie tirando il filo.

### **CONFEZIONE**

Affrancare i fili. I calzini possono essere indossati senza metterli in forma, ma il motivo traforato ne guadagna se viene messo in forma, senza tenderlo troppo.

*Il pattern e le foto sono di Kristel Nyberg ([Kristel](#) su Ravelry).*

*Il suo blog (in finlandese) è all'indirizzo: <http://elamanlankaa.blogspot.com/>*

*E-mail (per chi scrive in inglese):*

*Tutti i diritti sono riservati*

© 2009 Kristel Nyberg

*[Traduzione in italiano di Maria Rosa Spighetti ([mariarosa72](#) su Ravelry)]*